

网络平台加强经典影视作品修复工作

用高科技留存影像记忆

本报记者 苗春

“电影《武状元苏乞儿》是我非常重要的作品。我还清晰地记得当年在长城取景拍摄，饰演丐帮弟子的演员们呼喊着奔跑时我激动的心情。”该片导演陈嘉上说，“谢谢你们让我的电影重生！”

8月16日晚，4k修复版《武状元苏乞儿》在北京中国电影资料馆艺术影院放映，以全新的视听效果，将其蕴含的人生况味和现实意义再度呈现给影迷。

拍摄于1992年的《武状元苏乞儿》是周星驰出演的经典电影之一。4k修复版《武状元苏乞儿》是抖音、中国电影资料馆、火山引擎共同启动的“经典香港电影修复计划”首部作品。这一计划将把100部香港电影修复至4k版本。目前，《武状元苏乞儿》等首批修复的22部电影已在抖音和西瓜视频上线。

计划修复的香港电影拍摄时间集中在上世纪70年代到90年代。当时内地正逐渐走向开放，香港电影成为很多内地青年了解世界的窗口。抖音副总裁陈都桦表示，经典香港电影在抖音上显示出旺盛的生命力。今年以来，抖音“二创”视频播放量排名前1000的电影中，经典香港电影占比达30%。“我们希望通过技术重新修复这些经典影像，达到当下的视听要求，被更多观众接纳、欣赏。”

近年来，多家网络平台利用技术赋能艺术，以高科技留存文化记忆，形成守护影像资源、赓续文化基因、展现中华审美风范的风潮。

国产影视作品修复成果丰硕

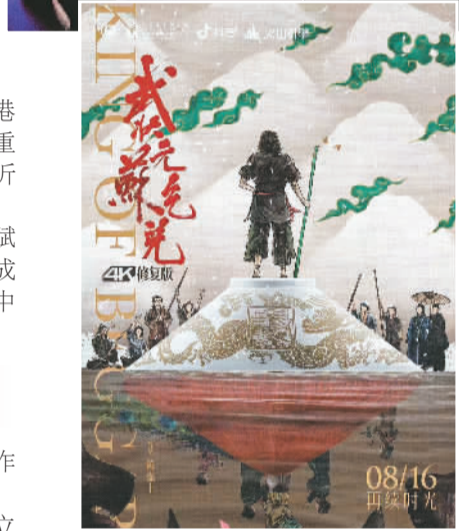
各网络平台在修复国产经典影视作品方面取得丰硕成果：

今年5月6日是二十四节气的立夏，优酷发布以“憨湘云醉卧芍药裯”为主画面的海报，扫描海报上的二维码，可以收看优酷修复的83版电视连续剧《红楼梦》。这一做法引发不少观众关注。优酷相关负责人说，今年二十四节气的每个节气当天，优酷都会推出一款高清经典影视作品节气海报，配有根据经典作品名场面创作并与该节气相关的手绘，向观众推介优酷高清修复的经典国产影视作品。优酷于2017年启动“高清修复计划”，至今已修复约6000部经典影视作品。去年“五四”青年节，优酷以4k修复版电影《我的1919》《秋之白华》《我的法兰西岁月》等作为送给年轻人的礼物，激励青年积极向上；同年“六一”儿童节，优酷公布了“童年回忆杀”4k修复片单，包括《黑猫警长》《宝莲灯》《哪吒闹海》等。

今年5月25日，由爱奇艺和厦门大学电影修复联合实验室共同完成的4k修复版《香魂女》在匈牙利国家电影院放映，数百名观众观看并在映后与导演谢飞交流。《香魂女》于1993年公映，讲述了两代中国农村女性的故事，曾获德国柏林国际电影节金熊奖。爱奇艺有关负责人表示，从2019年起，爱奇艺和新派系文化传媒共同发起“全球经典拷贝修复计划”，对中国经典老电影拷贝进行抢救和修复，修复版《护士日记》曾入围2019年第72届法国戛纳国际电影节“戛纳经典”单元。同年，爱奇艺还推出“经典电视剧数字化修复工程”，对《神探狄仁杰》《激情燃烧的岁月》等经典国产电视剧进行修复。



▲导演陈嘉上(右二)参与经典香港电影修复工作。
▲“经典香港电影修复计划”部分电影海报。
本文配图均由抖音提供



2022年6月1日，B站正式推出“动画4k修复计划”。B站相关负责人表示，目前已经完成对《摩尔庄园》第一季、《十万个冷笑话》第一季和第二季、《我叫MT》第一季至第六季等25部动画作品的修复。B站还将采纳、吸收用户的片单建议，不断推出优质动画的超清修复版本。

2022年11月，西瓜视频联合火山引擎宣布完成100部国产经典动画的4k修复，包含《大闹天宫》《九色鹿》《西游记》等，吸引数千网友观看。

高科技提升修复质量和效率

“电影修复是保护电影遗产的重要举措。它是一项极其专业和繁重的工作，也是一项世界性课题。”中国电影资料馆副馆长张小光说。胶片是电影最初的载体，但其化学特性导致其易燃易爆，会变质、怕受潮，还面临划痕、脏点、霉斑和褪色等问题。根据全球130余家电影资料收藏保护机构的统计，自电影诞生以来，目前保存下来的拷贝仅为总数的10%左右。拷贝消失快，但电影修复慢。修复时首先要对底片进行物理修复，包括修补、清洁等，再用扫描仪把胶片变成数据文件，运用科技手段进行数字修复，最后是“修旧如旧，尊重原创”的艺术修复。一部电影胶片大概有12到15万帧，十余人的修复团队人工修复，有时一天只能修几秒。加上修复仪器、软件等价格昂贵，除了中国电影资料馆等单位，社会力量较少参与。直到2019年前后，网络平台逐渐成为修复国产经典影视作品的重要力量，通过高科技大幅提升国产经典影视作品的修复质量和效率。

爱奇艺2018年成功自研了ZoomAI视频修复技术，据测算，比人工修复提高效率约500倍。截至目前，爱奇艺应用这一技术修复影片超过150部，包括

《穆桂英挂帅》《东方红》等多部20世纪50年代至90年代上映的经典影片。优酷技术团队的修复技术近年来不断升级，从早期的传统图像算法修复，到深度学习AI修复，再到如今的细节再生AI修复。他们还创新运用了自监督模型、高精度人脸修复模型等技术。

“经典香港电影修复计划”的修复工作由火山引擎提供技术支持，火山引擎与中国电影资料馆一起对电影进行“AI+人工”修复。火山引擎视频云技术架构总监王悦介绍，此次他们首次将AIGC(生成式人工智能)视觉大模型应用于电影修复。在实际操作中，他们先从清晰度、流畅度、色彩、瑕疵4个维度对每一部老片进行质量分析，产生对应的个性化修复模块，再制订有针对性的修复方案。“对症下药”，比如《武状元苏乞儿》存在图像模糊不清、闪烁抖动、色彩暗淡、霉斑污渍等问题，我们应用了人像增强、去抖动、色彩增强、去瑕疵等修复手段。”王悦说。AI算法还可以自动识别并消除早期香港电影中的穿帮镜头，比如自动捕捉并擦掉画面中出现的威亚线。

让经典作品带着美感归来

在修复经典影视作品过程中，艺术修复是关键环节，修复团队面临的挑战不是技术，而是如何保留这些作品原有的艺术风格和美感。对经典香港电影来说，就是如何修出“韵味儿”。

中国电影资料馆制作部主任黎涛透露，“经典香港电影修复计划”进行过程中，修复团队大量参考胡金铨、张彻等香港导演的经典作品，把握港片的色调，还邀请影片主创指导，共同完成“二度创作”。比如《武状元苏乞儿》的修复过程中，陈嘉上就曾受邀来到修复现场。在他建议下，影片整体色调的红色有所下降，更符合当下观众的观影习惯。

爱奇艺有关负责人介绍，导演谢飞也曾两次与《香魂女》修复团队沟通，提出建议，比如将影片夜景部分适当调亮，将单声道提升为双声道立体声等。

“大家重新看这些电影，可能会有和当年不一样的感受。”电影学者、影评人焦雄屏表示，4k修复版《武状元苏乞儿》的诞生让她很开心也很感动，“这些影像都是文化遗产，不管在文化传承方面还是保存原始素材方面，都很有意义。任何修复我都举双手赞成。”

网络平台的经典影视修复专区深受年轻人欢迎。今年夏天，优酷推出的“电子许愿”活动，吸引许多年轻人到经典作品名场面打卡、祈福。如一些经典剧目中主人公中举、考试夺魁的场景，网友们“逢考必过”“顺利上岸”的弹幕盖满屏幕；今年5月在优酷网页特定区域发送“520”等关键词，可以一键跳转到高清修复的《步步惊心》《仙剑奇侠传》第一部和95版《神雕侠侣》等剧的爱情名场面，年轻人纷纷尝试，感受惊喜。

据统计，自今年2月爱奇艺“经典老片修复专区”上线以来，该专区累计观影人次已超过4400万。“从长远看，AI技术与人工修复的结合，将进一步驱动效率与品质相平衡的电影修复标准化流程，赋能产业生态良性发展。”爱奇艺副总裁谢丹铭说。

文化只眼

文明因交流而多彩，因互鉴而丰富。文化艺术是不同国家和民族相互了解、沟通的桥梁。通过开展多层次的文化艺术交流，既可以让世界从文化上了解中国，也可以让不同文化背景的人在情感上认同中国，有助于进一步拉紧不同文明之间的人文纽带，促进民心相通。

文明是抽象的，而代表文明的一件件文物、典籍是鲜活而生动的。中国文物是中华文明璀璨悠久、博大精深的见证和传承，文物外展是“中国拥抱世界，世界了解中国”的重要窗口。1973年，法国巴黎小皇宫博物馆，一场“中华人民共和国出土文物展览”惊艳亮相。展览为当时的世界打开了一扇了解新中国的窗口，开启了中国文物外展的新篇章。近10年来，中国文物出国(境)展览500余项，成为讲好中华文明故事的“金名片”。2017年，中国“秦汉文明”特展在美国纽约大都会艺术博物馆举办，160余件秦汉艺术珍品展示了秦汉两朝长达4个多世纪的艺术与文化。2018年，中国“华夏瑰宝”文物展在沙特首都利雅得国家博物馆展出，264件展品覆盖秦、汉、唐、宋、元、明、清等中国古代历史阶段，展示了中华文明的发轫、成长与传承。2021年，“平行时空：在希腊遇见兵马俑”线上展览在“中国希腊文化和旅游年”开幕式上推出，实现两大古老文明穿越时空的第一次线上邂逅。这些展览让世界各国观众近距离接触并了解中国悠久的历史 and 伟大的文明。

音乐作为一种重要的文化传播媒介，跨越时间和空间，在增进人类之间的理解与和谐，促进文化之间的交流与融合方面发挥着重要作用。中国民族音乐已有几千年文明史，从殷商时期的陶埙、骨笛到隋唐、五代的琵琶，再到宋、元时期的二弦、博大精深、源远流长。1997年中央民族乐团应邀赴美纽约、华盛顿、芝加哥、洛杉矶、旧金山等17个城市进行巡回演出，并在纽约卡内基音乐厅演出，成为第一个进入卡内基音乐厅的中国乐团，向世界展示了中国民族音乐的魅力。中亚自古就与中国有千丝万缕的联系，以中国传统音乐为例，许多中国乐器，如琵琶、二胡、扬琴、唢呐等，都是通过古丝绸之路传到中国，经过改良发展，成为中国文化的重要组成部分。在2018年“欢乐春节”巡演中，中国歌舞剧院民族乐团将大型民族管弦乐音乐会《国之瑰宝》带到乌兹别克斯坦，当地民众第一次现场听到中国民族音乐，深受感染。音乐拉近了不同国家、民族人民心灵的距离。

影视作为深受大众喜爱的艺术形式，承载着文化传播、沟通、交流的作用和使命。优秀的影视作品捕捉和呈现各国人民的生活，真切展示不同国家和社会的发展状态。近10年来，在中非影视合作工程、丝绸之路影视桥工程和中国当代作品翻译工程等的带动下，已有1600多部、总时长6万多个小时的中国优秀影视节目被译制成36个语种，在全球100多个国家和地区播出。一批优秀作品推广至非洲国家及丝路国家的主流媒体，《媳妇的美好时代》《医者仁心》《金太狼的幸福生活》《温州一家人》《鸡毛飞上天》等剧集相继在国外掀起收视热潮。如今，随着互联网技术的不断发展，中国大量的影视节目借助国际互联网平台加速出海。据不完全统计，中国电视剧在优酷(YouTube)上至少有1亿海外追剧粉。优酷、爱奇艺、腾讯这些中国自主知识产权的网剧也有很多用户。大量中国视听节目打开了世界认识中国的窗口。

以文化人，更能凝结心灵；以艺通心，更易沟通世界。不同国家、民族虽然在政治制度、文化背景和价值观念等方面存在差异，但各国人民对美好生活的不懈追求是一致的，也是最容易引起共鸣的。在深化文明交流互鉴，推动中华文化更好走向世界过程中，文化艺术大有可为，更应持续发力久久为功，为促进各国人民相知相亲，以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明共存超越文明优越作出新的更大贡献。

文化交流 久久为功

林侃

《念念相忘》讲述青春爱情故事



▲电影《念念相忘》剧照。出品方供图

本报电(记者苗春)国产爱情片《念念相忘》日前在京首映。影片讲述两个年轻人许念念与杨燊从心动到错过，后来终于重逢并相爱的故事。片中对美好青春时光的展现，引发观众共鸣。

影片改编自张皓宸的同名短篇小说。张皓宸表示，原作为于八九年前，他在创作电影剧本时修改了小说中令大家意难平的悲剧结局，赋予电影温暖的内核，希望把它作为一颗“糖”送给观众。导演刘雨霖说，主创们通过影片表达了“念念相忘”的祝福，希望大家有勇气去见那个很想见的人，说出自己的心里话。

文艺创作谈

用心用情打造中国式浪漫

顾志刚 杨覲梦

今年，是我们第七次以导演的身份站在七夕特别节目的舞台上。7年前，我们第一次将七夕特别节目搬出录制大厅，尝试以祖国的大好河山为背景，搭建起属于中国观众的浪漫舞台，至此也开启了我们执导七夕特别节目的旅程。7年间，我们一直在思考同一个问题：中国式浪漫到底是怎样的？

浪漫是一种青春姿态，不关乎年龄，只关乎心态。今年的《如七而遇 漫歌今夕》——2023七夕特别节目，我们在江西新余仙女湖畔打造了一场“国潮音乐会”，通过彰显个性的场景化舞台，将中国式浪漫融入当下年轻人喜爱的潮流视听。《路过

人间》《一生中最爱》《想把我唱给你听》等大家耳熟能详的柔情甜歌描绘着人们熟悉的爱情模样，打开观众的青春回忆。因在湖北鄂西录制《相见欢》《行走》等节目，我们依托当地的非物质文化遗产项目——三弦，排演了曲艺节目《誓》，采用影视手法，以新方式凸显中华优秀传统文化的魅力，为古老节日增添时尚风采。

浪漫是一种生活态度，真实而且触手可及。一直以来，我们都希望七夕特别节目不是一台晚会，而是一场聚会，在生活这个大舞台上，呈现每一个普通人真实的幸福感。今年我们从这一点出发，以“新闻+”的视角

为七夕特别节目设计“蹲点式采访”的串联环节，请记者在节目录制现场随机采访观众，让观众不再“被动观看”，而是参与到现场情境中，让浪漫与每个人相关。除了录制时更贴近观众，播出形式上我们也离观众更近了。多地有关部门专门组织放映队伍，走进一座座村镇，在当地的文化广场拉起幕布，七夕当晚，村民们欢聚一堂，一起观看这台七夕特别节目，体会七夕的浪漫和甜蜜。

浪漫还是一种情怀，集合美好的人性、乐观的态度、淳朴的气质和高尚的追求。每年我们都会寻找并讲述许多令人感动的爱情故事，其中有“斯人若彩虹，遇上方知有”的怦然

心动，也有经过岁月洗礼仍不负彼此的深情坚守，更有山河为证、家国为先的无私奉献。出现在今年舞台上的多组爱情故事，则将爱的定义进一步拓宽，无论是重庆山火中的“蝴蝶结”女骑手在大爱中收获小爱，还是毛哥毛嫂相濡以沫、彼此扶持打造幸福生活……这些故事中的人代表了我们身边的你我他，有我们父辈的影子，有我们自己的影子，也有我们下一辈的影子。

这些就是专属于中国人的浪漫，它与人民群众的获得感、幸福感、安全感联系在一起，与国家的发展密切相关。7年来，我们始终从人民生活汲取创作灵感，将有关七夕的中华优秀传统文化进行创造性转化、创新性发展，为人民奉献了一场关于爱的欢乐聚会，用心用情打造属于中国人的七夕浪漫舞台。

(作者为《如七而遇 漫歌今夕》——2023七夕特别节目)总导演)